

D 000 10

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Paul Björvig

Fronso

Spidsbergen den 8<sup>de</sup> mai  
1909

054400929

ms  
nr

Paul Björvig

Virgo Bai

Spidsbergen  
den 10<sup>de</sup> Desember  
1908

20

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

The Wellman Chicago Record-Herald  
Polar Expedition

DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN  
CAMP WELLMAN

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

EXECUTIVE OFFICER

VIA TROMSO, NORWAY

O Ensomhed vor er di  
Jordigheder som di vise har  
L'kuet paa dit Aasyn  
mei bedre at leve midt i  
Alarmen  
en at Regjare paa dette Sted

Faël Björnsig

CAMP WELLMAN,  
DANE'S ISLAND, SPITZBERGEN

Stille Tanker

om

Vinteren 1908-9  
paa Spidsbergen

Til Björvig

overvintret paa Frans Jørgs Land

Vinteren 1898-99

overvintret 1902-3 i Lydisland

overvintret 1906-7 paa Danskøin

overvintret 1908-9 paa Danskøin

Skrevet den 19<sup>de</sup>  
September  
1909.

Til Fidsfordriv i Ledigester

Aar 1908 den 23<sup>de</sup> Juni  
overiste jeg Paul Björvig og  
Knut Jonson fra Tromsø til  
Spidsbergen for at passe paa  
Valter Tellmans søger som er  
paa Danskøin og paa samme  
tid avløse de to mand som  
har været her i vinter

Jeg var her i foregående vinter  
jeg har forresten været med Tellman  
siden han begynte at reise her op  
baade i 1894 da vi forliste Frangvold  
Larl ved Valdøien og i 1898 og  
1899 da vi overvintret paa  
Frans Jørgs Land vor Bernt  
Bentzen døde og her paa danskøin  
fra den 21 Juni 1906 til den  
8 September 1907 da vi reiste herfra  
med den Ulykkelige Trippe  
og nu som jeg for har skrevet  
afreist vi fra Tromsø den 23<sup>de</sup> Juni  
med en liden Jagt fra Tromsø

vi kom om aftenen til Haarvig  
vor vi blev ligende til den 18 Juni  
da vi endelig tog løs men glæden  
varte ikke længe om aftenen gik  
vi tilankers i Onelviggen vor vi  
blev ligende til den 1 Juli da vi  
endelig kom os Tilsøs

men det gik fremdeles tungt  
vindt at komme frem da vinden  
var kontrali og Jagten var gamel  
og sendragtig, men vi kom endelig  
paa siden av Magdalene Bai 16/7  
da tog jeg og Jonsen Baaden og  
roet til Danskøien om aftenen  
kom Jagten den skal længe nord  
for at overvintra.

På Danskøien var alt  
vel, men i Røde Bai vor Erik  
Mattilas har overvintra er han  
selv død, og paa Kjøien vor  
Hoostad overvintra, har dem  
mistet en Mand som er gået  
gennem isen

Captain Tholmar Johansen  
og en Tysk Journalist som hedder  
Teodor Lerner som er godt kjent  
paa Tromsø, og engang harvdt  
Titel af Fyrstén av Bornsøiland  
dem har overvintra paa Cap  
Bomand og Ledventbai i vinter  
den reiste fra Cap Bomand  
den 25 April over indlandisen  
og kom ind i Feskærsbai den  
25 mai vor dem forsøkt syd over  
til Røde Bai, vor Lerner fik en  
Bøn av mig som har overvintra  
med Mattilas til at følge sig  
hid til Danskøien.

Siden var Fetter og de to  
Mænd som har overvintra her  
tilbage og hentet Johansen hid

Da vi kom hid var  
Captain Johansen gaaen ombord  
i Holmen Baa som havde været  
her paa Tår til Feskærs Bai  
med Halls Expedition men som

maatte omu om her for is

Lerner havde faaet  
Petter med sig paa tur nordover  
det er Eventyrligt vad den Fyskeren  
tænker paa at jøre, han har taget  
en Jerentbaad som tilhører Tellmar  
og en Hajak som tilhører sig selv  
samt 7 Hinde voaf To tilhører  
Tellmand, og forresten Lodemasken  
og meget andet skramel.

Med det tænker han paa  
at komme rundt Nordostlandet  
og siden syd over paa Østiden  
af Spidtsbergen, vist han da ikke  
driver rundt Sydkaaf eller  
ikke trafer paa noget Fangstgærde  
tænker han paa at gaa over indlan-  
den fra østersiden til Adventbai  
men til al Lykke for Petter  
kom dem ikke lenger end til  
Brestkaiershuik vor dem blev  
ligende Deger da dem rethørnet  
her til den 18 Juli

jo er nu glad for at Petter er her  
vel har han intet forbyent da dem  
har tiden fangst og Jagten er forlost  
men han er dog frisk og i live

vel har Lerner lovet ham  
Maanetspenge for tre maanedre  
som han har været i hans tjeneste  
men det kommer nu an paa om  
Fyrsten har noget Belt

han ser nu forresten mindre  
Fjotelig ind her, han gaar med  
et par store sjove Kamager som  
gæster flere maal jord naar han  
flytter joden, forresten er han saa  
Penhaart som Penen er om  
vinteren paa Spidtsbergen

Den 11 Juli kom Holmengraas  
fra Jofforden for at prøve paa at komme  
sig op til Brestkaiersbai men han  
maatte omu om igen da isen ligger  
saa tæt til Røde Bai dem havde  
med sig Johansen og Frii Diset  
som har været og Botaniseret

paa Vestkysten av Spidtsbergen  
di to mand som har overvintret  
her reiste jeg med dem

Lerner og Petter er herigen  
jeg ved ikke vad Lulighed han  
benker paa at kome sig over til  
Norge med, mueligens skal han  
have same befordring som hans  
Holiga Pæren von Müntcausen  
benyttet.

vi er nu begyndt at ryde  
op efter vort som men Finer  
her er meget sne endnu men  
saa sminker den nu fort  
den enne dag gaar som den anden  
vi har nu 2 Hunde af fase  
men vi har knapt om Maad  
til dem for end vi faar sendt  
fra Tromsø, men vi venter  
snar Proviant derfra, vi har  
Fleesk og Brød og mel mælk men  
Pæner og Poheder er vi fri for  
og Tobak og Køl er det smact.

av, men saa faar vi vel  
den 15<sup>de</sup> August kom Talia  
hid den havde en hel del Firister  
den laa her til om Onsdag den  
16<sup>de</sup> Lerner og Petter reiste med den  
jeg tror ikke Firisterne  
er rigtig for naar den komer  
i land er den rigtig vild  
antagelig har den smendte lyst  
at være paa Løen, den var op i  
en Dyngge med samlet Jæren som  
vi har ligende her og der fandt dem  
nogle reistede Fleskeske som dem  
tag med sig, Damerne med sine  
vide handsker rodet jennu jennu  
saa handskerne var rød av reist  
dem havde fint vvir, men den  
skulde have været her om vinteren  
i den snærke tid naar stormen  
bleser paa det beste og snepakket  
er saa tæt at man maa skuffe  
sig frem da tror jeg den har  
længtet til Lyden af blidere  
Fæder

om Eftermiddagen den 16<sup>de</sup> august  
strakt efter at Talia gik kom  
Andenes med 30 Turister og nu  
var det løst ym paa vams anæde  
en og anden dram fik vi og  
saa vi var paa et godt mad  
men det bliver vel lange før  
at vi faar noget af densort naar  
Turisterne er reist Andenes  
gik om aftenen herfra, og da kom  
Holva med Proviant og kull  
vi arbejdet hele natten for at  
vi fik det af paa Tjeren, for  
den skulde strakt gaa til  
Rødebai med Høgstad, vi var  
nu i rven og søvniq al paa  
alt dette Turist, men saa kom  
Neptun og Harald med en hel  
del Turister, og da kom der en  
Svevning i land og han syntes  
at vi havde det saa urydige  
mede paa Tjeren, da vi ikke  
havde vundet at paa afbringt

det som Holva laset jeg gald  
ham lidt høft og det havde han  
galdt av, jeg fik siden høre at han  
var Direktør for det Bergenske  
Dampskibsselskab men never men  
dem gik om aftenen herfra saa  
nu er vi fri for mere av den sort  
i aar

Det er ogsaa langt  
mellm naboeerne sjønt i aar  
er det ikke saaverst, vi har fem  
mil herfra og der vor Høgstad  
liger med en Mand og 8 mil  
herfra ligger 2 Mand som og  
Filtjøner Høgstad.

Linger nord ost men  
vor langt ved vi ikke ligger  
Lærdrup Sakariasen med fem  
Mand og Johan Siverson  
med 3 Mand, saa har vi  
set en liden sjøite vilt  
nord over men vum det var  
ved jeg ikke men den overvintre

antacelis worden for.

Men om der overvin  
nogen paa Forlandet ved jeg  
ikke men saa er det vel nok  
af Folk i Gseffjorden og Delsund  
og Horensund og forresten over  
alt paa Vestindien og Storffjorden

om der er noget af  
det svage Kjon ved jeg ikke  
her nord er det frit, og best er  
det vel at dem holder sig indom  
Bergaarden i Norge, nu i  
Vinterfiden, har dem endnu  
kommen naar fugelen kommer  
saa vi da har faaet se deres  
Blide Aasyn, sjont det er vel  
mange som er Rymket og  
dortligt behandlet af dem og

Vi har det ogsaa  
godt her for at overvin tre men  
ingen maa tro at det er som  
hjemme vel har vi mad og  
kjoer, men kjoer paa maa

Waran skal vare her minst 10  
Lunaander uden at se et menneskel  
igt ansigt og uden at hore andre  
stemmer end vor egen og Hundene  
da bliver vel det fulkommen saa  
ensformig som paa nogen  
Strafanstalt naar da Morket  
og Stormen kommer Til er det ikke  
noget behageligt

Til det kan gaa an for  
Folk som reiser for Beromelse  
or Ore og naar dem kommer hjem  
en mase Fjoger og Ordener

Men vi som reiser her nord  
i Udmarken og Udkaant af verden  
for at leve selv og forsorge vor  
familie, vi faar verken Beromelse  
eller Ore, og jamen er det smaat  
med fertyenesten og

Jeg har en gang over  
vintret under Vaedant forhold  
som knapt nogen endnu  
har gjort, men det var ikke

mange som gjorde noget væsen  
af mig for det, men jeg var  
jo bare en simpel arbejder  
Men jeg har dog oplevet at  
overvinde saa langt mod nord  
som paa 81° Nord Brede, flere  
gang, og paa 70° Syd Brede  
en gang, det er jo nogle mil  
mellem di to pungenørne

Men jeg er lige glad  
for det naar bare gude giver  
mig hilsen og det same kærnede  
som jeg nu har er jeg tilfreds

nu begynder Børnene  
at reise same vei som jeg har  
gjort saa vist jeg lever og kommer  
hjem denne gang er det vel best  
at blive jeme

En Søn kom borte 1907  
den 28 Januar paa Østiden  
af Spidsbergen, det var andre  
vinteren han overvintret  
i for vinter overvintret en

i Røde Bai vor dem forliste og  
vor Skipperen døde

nu i Vinter overvintret  
den 3 die paa Østiden av Spidsbergen  
og den 4 har nu været to Somere  
paa Ishavet, saa det maa nu  
være bra av mine som reiser  
her til di Arktiske Engne  
og saa paar jeg vel rengeme mig  
selv og, men endnu har jeg  
flere som vist kommer til at reise  
hid og naar dem vogser lit til

Men forresten var det  
vel best at nogen vor stuttet at  
reise til disse kantar, for det bliver  
vel en daarlig fremtid og ikke  
mange fornødelige stunder for dem  
som reiser paa Ishavet, og vi er  
jo ikke skabt for at slide ont  
og lide mangler fra Tugen  
til Graven

Men naar man har  
en tid haft glade dage og

müntert Selskab, saa kan man  
jo i Ensomme stunder kanske tilbage  
paa den Tid og da huske paa  
at man har været menneske  
og haft det menneskeligt, om  
man nu er bleven Træg

vi har det efter vores for-  
hold godt naar veiret er saa  
at vi kan faa være ude og smaa  
gøre udflugter nu medens det  
endnu er saa bra lyst, men  
vi har vi har tre maanedes  
som er ganske mørkt baade  
Nat og Dag i venten saa det  
er vel det man kalder mørke  
tidsrister, vi venter nu smaat  
paa isen at den skal komme  
for da venter vi at ialfald  
en av di Lensmændene som  
tilhører dette Amt vil gøre  
et Besøg her og da var det jo  
ikke umuligt at han kom til  
at Løge Felsen i jorden for

den er vel varm nu da han  
Bringer Vinter Fels og den vil vel  
Clavis Andersen paa transi  
jerne have

Men Hagsked ligger  
nu som en forpost og ligger  
mod den saa det er vel usikkert  
om der kommer nogen hid, det  
skulde da være vist isen kommer  
af fra vest og nord vest at den  
da skulde komme hid, forsten  
er her smaat med Fjörren her  
forleden vinter fik vi to og saa  
to Fjörner til, nu i Vinter fik  
dem 1 og saa en til

vi har det bra Lyst i  
Oktober maaned en stund paa  
Dagen men naar det begynder  
paa November maaned da  
er det forbi med Dagslyset  
men vist det skulde træfe  
ind med Maanen og det  
skulde blive godt viir saa er

det jo endnu baade gaaende  
og roende og saa har vi jo Nord  
Lys, men det kommer nu ikke  
ikke saa regelmæssig her som  
det Nordlys som Pastor  
Eriksen lader straalet vær tage  
paa Tromsø, men saa har  
vi jo heller ingen Frøken  
til at vende det ud her nord  
Vi har fanget nogle

Isbaaer men der skal Rav  
græier til at holde dem inde da  
vi har dem gaaende paa Løft  
i Fisks tæs, vi kan ikke tage  
skindet af dem endnu, vi har  
før i høst haft fire levende  
der men da vi havde oivet  
dem mod i 8 dager fant dem  
for godt at gaa gennem vinduet  
og ud i den fri natur, nu  
har vi 6 styk det kommer nu  
an paa om det er mere  
stadig af sig sjønt ful og

Biske er dem Ensjønt vi giver  
dem Raadme Eg og gammel Ederfugel  
det skulde vel være Delikatere til  
dem

Naar det begynder at lide  
i sidste halvdel af Oktober begynder  
Dagene at blive korte helst naar det  
er koldt veir, men det er ogsaa  
rart at det skal være saa meget  
milt veir her saa langt mod  
Nord om vinteren vi har  
nu i første halvdel af Oktober  
haft varmegrader flere gange  
i om Vinteren 1906 og 1907  
i november og December og  
første dagen af Januuar  
havde vi flere gang varmegrader  
vi er nu i sidste halvdel af  
Oktober men endnu kan vi ikke  
se noget til isen, vi har haft  
en hel del sne, men nu er  
den borte, men det er bra  
med det her at en dag har

vi Lømerveir og anden dag  
er det fuld Vinter Solen er nu  
borte herfra, saa vi faar nu  
vare den foruden i fire maaned  
men saa faar vi end gudts hjælp  
haabe at vi lever og for veden i  
Februars engang

her lever vi foresten godt  
Men den Vinteren jeg var med  
Felman til Frans Josefs Land  
den vil jeg aldrig have tilbage  
for at leve en vinter der nord  
uden tils og Drensel og lidet  
Klæder, mellem nogle Stener  
som vi havde lagt somen med  
Værostykker over og Fjörungid  
til Mad, alene sammen med  
en Død Kamerat og 27 Siberiske  
kinder, da kan nu en over  
have vad Tro han vil have  
men jeg for min del tror  
at vist ikke gud har jelp mig  
den Vinter saa har jeg næpe

nu Lat her nord i di Artistke  
Regiener og skrevet disse ord  
og ganske mærkeligt  
er det med Kuret, nu er vi ganske  
paa Same Bredegrad her er vi paa  
80 1/2 Grad nord Brede, og Cap  
Heller paa Frans Josefs Land vor  
jeg saa liger paa omtrent 81° nord  
Brede men der var Kolden om  
vinteren fra 30° Kælde til 50° Kælde  
og her er det en sjældenhed at det  
er 30° Grader Kælde.

Feltes Expedition som over  
vintret her for nogle og tyve aar  
siden opserverte en par gang nogle  
og tredve grader, og ligedan  
Fyrtøreten Bräukental som  
saa her en vinter for nogle  
paa aar siden, med Gauss  
i Syd kævret paa omkring  
70° Syd Brede havde vi op til  
nogle og 20° Kælde, men saa  
har vi det igen med Storm

Som vi mister af Kølde  
for paa Frans Josefs Land var  
det aldrig saa meget vind som  
her det kunde jo Blæse der og  
men aldrig saa længe og Voldsomt  
som her. Nu i dag har vi den  
18 Oktober og da har vi et for  
regende i veir fra Vest med regn  
og stid 2<sup>o</sup> Varm saa man skulde  
nape tro at man er det  
eftertragtede Pol nær paa 60<sup>o</sup>  
9 Grader, men veiret maa vel  
forandre sig for jeg har hørt  
af Gamle fangstfolk at det var  
sjelden dem havde Regn om  
Pomeru og slat ikke om høsten  
saa regner det baade Vinter  
og Pomeru, is findes her ikke  
endnu i endagen lidt is paa  
is som ligger og driver

her er nu langsomt  
naar veiret er saa stygt  
i dag kommer jo Avisen ud

paa Tromsø men vi faar nu  
ingen av dem, vi kan ja vente  
norlyøet, men det kommer ikke  
ud saa regelmæssig som Pastor  
Birkens Organ, men det kan  
vel komme af at her er saa faa  
som har ~~et~~ Subskribert paa det  
vi har en Aargang av Ugens  
nyt og nogle Farnlyesjinaler  
som vi studerer paa

her er nu meget af Storm  
men vi faar være glad som har  
tag over os og maad nok vi sliper  
at gaa og høre efter arbeide for at  
faa noget til at leve af som vi  
maa jere jeme paa Tromsø og  
altfor mangen gang faar vi gaa  
jeme igen uden at vi har tjent  
til et brød, nu da er det bra  
med det her borte for her maa  
man have med sig jeme fra  
som man skal bruge, og vist  
man har Skagjon i nærheden

av Rendaler kan man jo  
faa sig Funtgid, vist ikke faar  
man jelppe sig med Bjoren eller  
Kabe kjid naar man er saa  
heldig at faa noget af den slags

Det er nu forsjet vor  
dan det er nu med overvint  
paa Spidsbergen mod det var  
for nor nogen blev legende her  
borte lidt over den almindelige  
Tid da satte man baade himmel  
og Land i Bevægelse for at faa  
Skibe bort og hente dem hjem  
som var her, ja naar man  
var saa heldig at finde nogen  
i god havn og i et godt hus  
som der næpe er noget bedre  
i det nordlige Norge, da hente  
det at Kapteinen som da  
tidførte denne Herdaad  
fikk Orden og Storarted  
omtale for sin Dygtighed  
nu kender det at man reiser

Kent om horten lige til sist i September  
fra Tromsø, med nogle Fartøsker  
som skulde have været opret til  
ilden perlenge siden, og med nogle  
Bordstumper som skal være til  
hus her i en mørk og barsk  
Vinter, der er vist mange som  
har langt bedre V C paa Tromsø  
en en del av det man kalder  
for hus her, og det skal man da  
have tilhold i ganske et aar  
med en Sak mel og Klape og lidt  
Smør, det er korten som gives  
og som man skal fiire Jul  
og Paaske med og forresten  
alle di andre høitider, vel  
man kan jo siige at det er ens  
egen sjyld da man jo holder  
sig vel koster, men Rederne  
vil sjelden satte for meget tid  
og selv vil man jo opare for  
at se om man ikke kan  
håve nogle örer til gode naar

Man engang kommer hjem  
men det bliver i Regelen lidet  
for det er med denne fangst  
som det er med den anden  
fangst som jeres paa Isthavet  
at det er Frederik som skal  
Bestemme hvor meget du skal  
have for det du har fanget  
og vovet din Helse og dit Liv  
for her borte i Storm og Mørke  
et aar, medens dem som er  
i Norge har det godt og hyggelig  
men det er vel efter Skriftens  
ord dem gaar at den som  
intet har skal pratas det  
det lile som han synes at have

Hier paa Nordsiden af  
Spidsbergen har vi to gode  
Huse i Danmarken nemlig  
Vellmans og Peiks hus og i  
Lorgebai det Svenske Crad  
maalingshus det hus som staar  
i Maselbai er our til udfalden

i Røde bai er et Lidet hus  
som er sat af av Fangere og  
en Husbod som har staaet der  
i flere Menneske Aldre Taget  
mangler men det er ikke  
vare end at en del af Erik  
Mattilas folk Overvintret  
der om Vinteren 1907 og 1908

Paa har vi et hus i  
Hvidøien som er opsat af  
Arkitaget Bermer Jørgensen  
det er ikke godt at paa Greis  
paa vad Til det er Bygget  
i enten det er Cotiske eller  
Pruiserstil. Vagene er Skraa  
ligende og Gulv og Laft er Skraa  
staaende det eneste som er  
i lod er Skraabandene  
for snodentlig skal det vare  
en efterlingning af det  
Sjere haaren i Tisa dog i en  
Mindre udgave men nu  
i høst er det antagelig opsat

Minst tre huse til lenger  
nord antagelig paa Nordost  
Landet af den Fangstexpedition  
fra Tromsø men saa paa  
Fest Spidtsbergen er det nu  
en hel del huse fra Syd kape  
til Farlandet og ligedan paa  
Østsidan af Spidtsbergen

Saa om ulykken skulde vare  
at nogen Fangstpartier skulde  
blive fast kan altid falke Kom  
til hus nogen sted, og vist det  
da er Folk for i husene kan man  
vel ikke vilte jyl for her paa  
Spidtsbergen Existerer endnu den  
saa meget omtalte norske  
Gjæstfrihed

Fra Tromsø reiser nu  
om Sommeren en Del Folk  
med Færredampskibene  
som kaldes sig (Islodser)  
Det er Degraderte Johans Skibe  
som har været ubeldig da dem

Første Færde paa Fangst og intet  
fikk nu tjener dem jo bra for  
Sommeren men det er vist en fortjant  
Navn dem har faaet for baade  
Færderne og Lodserne er vist saa  
bange for isen som nogen kan Være  
for dem gaar jo en tur midt  
paa best Sommer af til Delesund  
og isforden medens Mednatsolen  
skinner paa det best, og saa gaar  
dem da Toers ud af Danmarken  
for her ligger almindelig nogle  
isbider og driver paa omkring  
80° Nord Brede men efter  
den 23 August da Slæter Midnat  
Solen og da er det stuet med  
Færder og Islodser

Noar det liden vist  
i Oktober og første dagene av  
November mærker det fort  
i var vist det er bytke luft  
men endnu har vi to maaned  
som det mærker saa det

Bliver mere som mængt for  
at det begynder at Lyse

Men saa gaar det vel  
her og naar vi bare faar vere  
friske for vi har godt hús og  
Mad nok bare den ikke har  
taget skade nu paa en 2 a 3 Aar  
men vi kan ikke se meget  
feil paa den

Det mærkeligste er at det  
endnu ikke er is at vi nu har  
det Blást nord og Nord ost  
vind i lang tid og nu er vi  
i November, men endnu  
er det ikke kængen at de tilde

Vi har nu haft fint veir  
en par dage, det er rart at  
se paa himlen naar det er  
klart veir naar man se sydover  
er det saa klart og lyst at det  
ser ud som man skulde se  
selve Solen og naar man vender  
Blíket mod nord ser det ud

2  
som man ser i en Kjelder  
forresten er her nu dædt og stille  
for meget Levende i endlagen vi to  
og hundene, men vist vi skulde leve  
til den Lyse Tid Kommer bliver det  
vel mere liv her og, forresten er  
det vist nok Land at være paa  
naar det skal være bare to Mand  
saa lang Tid, for man kan  
regne at det gaar 10 Tri Maanedu  
som man ikke faar høre meget  
fra ydervorden og heller ikke  
sende nogen Brest fra sig, det  
er jo verre en at være i fængsel  
men naar man endnu faar  
være frisk saa gaar det jo enda  
an, Men de gade folk som  
slipper at reise til disse Steder  
enten det nu er Sommer eller  
Vinter, de skulde ikke  
hale saa ildt om Spisbergasten  
om han en og anden gang  
har saa mange Prer at han

~~Instrument~~  
April 18 - Ordered from Henry  
Hughes & Son General  
1 Lord Kelvin Azimuth  
small adjustment magnets  
Parallel ruler, Constant  
Dividers, Log books  
Whistles - Changes to be  
made on small compass

faar sig et lidet Glædens  
ræs for han har sandelig ikke  
formegit Glæde her borte og  
almindelig har han lidet at  
have fornøjelse for naar han  
komer hjem søndagen med  
en dram vinfelt Brendevin

Vi har det meget saa godt  
her vi mangler intet for at  
leve, men Ensomt er det, men  
vi holder paa den ganske dag  
med forskjellige arbeide ind i  
huset vi har Værkhuus og Material

nok, saa naar vi ikke stiller med  
Stundene arbeider vi forsøgelig som  
sind, men nu er det saa smøgt  
som jeg synes det kan blive men  
endnu skal det efter Almenaken  
mærken i Buger til,

naar det er frit for vind  
og ikke Stundene lyder tror jeg  
at den minste lyd kan høres  
i almindelig langt

i dag har vi den 18<sup>de</sup> December  
saa nu nærmer julen sig her  
nord og sjønt vi bruger ikke  
stor forberedelse til jul ved vi  
har smad nok, det er vel dem  
her paa Spidsbergen og forresten  
i Norge og som har mindre  
end vi til at tage smad julen  
men saa er vi og avstengt fra  
heli Verden paa denne Kold  
og Værkhuus i i Nordishavet  
langt fra Hjernet og Familien  
men saa faar vi haabe at det

## Instruments

Barograph - inches  
Secured from U.S.W.B.

Azimuth - Ford Kelvin  
Small magnets for adjustment  
Repairs to small compass  
See preceding page

Taares nok engang her nord og  
saa vist gud vil lade os være  
frisk kommer vi vel endnu hjem  
til Tromsø, gud give at dem som  
er hjemme er frisk, og en Pin har  
jeg som overvintrer paa østiden  
av Spidsbergen gud give at det  
gaar bedre med ham end det  
gik med Karl i fjor Vinter

Vi har nu haft et ualmind-  
lig godt veir den sidste maaned  
i dag har vi Vinter Solvær  
her ligger nu is vaalangt som

vi kan se vi har nu i dag stille  
veir klar luft og Nordlys, mer godt  
kan man ikke vente her nord  
paa denne tid Jensen har nu  
Bragt til julen, farresten tænker  
vi ikke paa nogen forandring  
vi har mad og tuis og Bændel  
saa vi mangler intet men  
brist og ensomt bliver det  
i julen men gud give at de  
som er hjemme intet maa være  
bidtil har alt gaat godt  
en hund er død for os og det  
var av Alderdom de andre er  
det bare godt med bidtil

den 18 Januuar 1909

Nu er julen og nyttaart Gaar  
sin almindelige gang vi havde  
en krist jul Stormen var saa  
voldsom at vi turde ikke fyre op  
mer end som til at kage og  
Kaffe anden Juldags morgen  
blev Balongby, mungen med

der er bare Gulvet yem var den  
sted resten er hvidt langt derfra  
vi maak sette stote paa dørn her  
for at holde den yem, og Stormen  
varte til Nytaarsdagen da flånet  
den og nu har vi haft godt veir  
siden, men ingen is har her  
vært og ingen is er det for den  
sag skyld kunde man saade  
komme og reise herfra vad tier  
man vilde hidtil, vi begynder  
nu smaat at skimte i dagen  
saa nu bliver det ikke vare  
med mørkene

her findes vist ikke  
andst levende her om Tintoren  
end en og anden Picet, helst  
naar det er saa isprist som i aar  
Pjörsaan kan umulig komme  
hid i aar indtågen den fæve  
sig Baadskjells, og det er  
lidet om saadan Leilighed  
og.

vi har nu haft et fint veir her  
i Lang Tid, nu di siste To dage  
har vi haft storm fra nord med  
sne, men i dag er det godt veir  
her var lidt is sørpe indpaa brygten  
da det blaste norden vind, men  
nu er den borte igen, endnu har  
vi ikke et et eneste flag med  
Drivis og nu har vi den 24<sup>de</sup>  
Januuar, her har en og anden  
dag lagt lidt sneisørpe indpaa  
Brygten men saa snart vinden  
har kjølet fra Syd og Syd vest  
har den drevet bort.

vi er nu stor forsyet  
paa dagen i det siste naar det  
er klart veir, men naar det  
er overskyet er det mærgt endnu  
Forresten gaar den  
enne dag som den anden, her  
er ingen avakbling, og intet  
nyt hører snan fra udenverden  
vi har bare os selv at stole paa

vaares L' udsættelse Trives  
efter omstændigheden bra, vi  
hører jo at dem bliver lidt  
lit en og anden gang men det  
bryder vi os ikke om for her  
har vi apseluts Fets

Men dem har det  
nagaa Erfornig dem har ganske  
i hele vinter i alfad hidtil  
levet av skal fisk og Pae, men  
dem sergøet ud, nu har dem  
Landform ind hos sig om dagen  
saa dem ser nu at spin, dem  
er ialmindelig snil, dem har  
nu staaet bunden her over 1/2  
aar og vor lunge for ved sig ikke  
men endnu ser vi ikke en  
stør snin paa nagen av dem

vi ventur nu paa dags  
lys, og forresten har det lysnet  
bra men nu har vi storm  
og tyk luft, og da er det endnu  
bare nat

i Dag har vi den 27 Januar  
og da har vi et forrygende uveir  
med storm og snehul fra Syd vest  
o. Fra, meget er det ude, vi  
tror nu mannen snart skal  
begynde at Lye, men vi har ingen  
almnak eller kalender for i aar  
men efter som han var svdens  
vi havde kalender skal den nu  
snart vise sig, is findes her ikke  
noget av endnu, da tror jeg at  
der er mere is ved Torvet i  
Tromsø end som vi har haft  
her i aar, men saa har vi den  
vel yre snaa det lider lenger paa  
Taaren.

Nu har det bleest  
Storm fra nord i tre døgn  
vi ser nu meget is paa brygten  
men det er saa tyk Luft at  
vi ser ikke langt, men nu  
er det begynt at blive koldt  
og one saa snuligns her ligger  
sig is, det er ikke forstabilis

Mail —  
Agaard requestet May  
of to fyll P.M. at Loores  
to hold raad for my  
members of expedition

Vi har nu haft godt veir en  
par dage, men i dag kom er den  
5 Februar er det rigtig Vinterveir  
vel paa Spidsbergen med Storm  
og Snefalk, men vi har det  
godt inde, men det er nu kjed  
somb at side inde naar det er  
saa bra lyst som nu, vi ventur  
nu Solen om fjorten dage da  
bliver det fire Maanedre sidan  
vi saa den sist, det er ogsaa  
lang Tid, man gjed være tak  
hidtil har alt gaart bra

Naar vi undtagersat Balon  
bygningen er blest ned er alting  
vel, og det var jo ikke andet  
at vente naar man seter

Medicine —  
Alkalithia  
Porus Plasters  
Mentholated Vaseline  
Vaseline - Camphorated  
Laxatum powder  
af saadan Skykraber bare  
afstøbt med Stig maa det  
vel engang Ramle ned, det  
var nu saa forsværet at det  
har vist ikke halt seilene naar  
den har kommen op, og da har  
det vel kommet til at gaa Falkelin  
og, nu er da det spart, og  
muligens kan det være aarsag  
til at flere mennesker faar  
live lidt lenger, vi har nu  
faaet is i Penrentburg og her  
paa baien, men tidan før  
den var det endnu i gaae  
frit for is, i dag er det saadant  
Snefalk at vi ikke ser noget

i dag den 16<sup>de</sup> Februar  
Saa vi den første Sal paa isen  
det er det eneste liv vi har set  
her siden de første dage af November  
naar vi undtager as og hændene  
Saa her har just ikke været noget  
vidre livligt i Vinter dog faar  
vi Take gød for vi har været  
bra frisk, og viret har været  
nogetlunde bra til at være  
her paa ishavet men is har  
her været lidt av, her har prosen  
av og til lidt is men naar den  
har lagt nogle dage er den brægt  
op og drevet bort, nu har vi  
sisto halvdel av Februar  
men endnu er det ikke is  
undtagen i Smerenburg  
norden for Hallenderhavet  
er det endnu frit for is

den 26<sup>de</sup> Februar

nu har vi haft storm og Avir  
i Sex dage fra Nord, vi har været  
nidsagen at holde os inde, det er nu  
bedelig at være saa længe inde nu  
naar det er saa bra lyst, men vi  
har endnu ikke set noget til Polen  
men vist det nu bliver klart veir  
skal vi se spinet av den i fjeldene  
men selv Polen faar vi ikke se  
her for i di Mars, her ligger nu  
is mellem Amsterdam og Danmark  
men om det er nogen is siden  
for ved vi ikke, da vi ikke  
ser noget for Snefæde

Den første Mars kom der  
en av Højstads folk fra Vidöen  
hid, han havde brægt fire Timmer  
fra Vidöen og hid over isen, der  
har været frit for is der og  
til nu der har lagt lidt sørpe  
i bundet som verken var gennem  
eller roende i traten riges

N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
Y  
Z

Som den ikke har kommet til  
Felderne den har faaet 20 Skoarsener  
og 20 Herdraver paa lige Skarjour  
han maatte være her i fire dage  
før han gik tilbage da vi havde  
Ltygt veir, di to mand som ligen  
paa Rødbainceset havde været  
hos dem den 13 Februar, det skud  
godt til med dem

i dag har vi den 10 mars  
og nu er det rigtig ishavsvær  
med Storm og Snepak, men saa  
har vi det nu lyst hele dagen

Det var vel ganske helle været  
som syntes Pynd i Drøifus da han  
var paa Djevleøen, men jeg tro  
ikke han havde det Enspærmer  
der som man har det her paa  
en Feirhoard å i nordishavet  
i Vinterens snulm og mørke  
og Storm og frost, det var vel  
ikke Drøifus plaget av.  
men saa er det jo forskjelt paa

Görgen Hattmager og Lørd  
Barhede, men man føler jo  
vor man er om man en er  
av en Simplere klasse, dog alt  
har en ende, det vaares vel endnu  
en gang

i dag er det den 28 mars  
denne maaned har været meget kold  
til i dag har midelttemperaturen været  
20 Graders Kuld, men vi har det jo  
lyst baade Dag og nat nu, men det  
er mere langsomt nu end i den  
mørke tid før da havde vi altid  
noget at spise med inde men  
nu er det forbi med det, vi  
Linger nu bare at det skal gaa  
en par maaned der saa vi faar  
høre noget fra den øvrige Verden  
hidtil har det gaaet godt med os  
bare nu isen vilde bræke af  
her saa vi fik os en Kabe og  
noget Fugel saa vi fik lidt  
fresk smad før den vi har er

Nu noget Ensformig  
men saa klarer vi os vel  
med den og naar vi ikke kan faa  
noget andet er den God nok

Den 3<sup>de</sup> April har vi  
nu faaet ferstet Bjørn men til  
at Lyke for Bjørnen og til Ulykke  
for os var vi ikke sene vi var  
en tur i Amorenberg og da vi kom  
Tilbage fik vi se en Bjørn ved  
høvet men for vi kom frem havde  
hunden sø jaget den vi var efter  
den et helt stykke i dybennedundst  
men den var saa nær at gaa  
at vi vant ikke at følge den saa  
vi faar nok vente for at det  
gives saadan Leilighed

Bare nu isen vilde  
bryde og drive ud saa vi kunde  
faa os en kobe saa vi fik lidt  
ferstet med til Paaske i dag  
den 7<sup>de</sup> April er det første gang  
i Aar vi hører Røkkens

Singer i Fjeldet det er jo ikke som  
naar Kanarefuglen synger men  
det er dog bra for os at høre  
vi har ikke haft meget fuglsang  
i den tid vi har været her dog  
med Guds hjælp gaar det nu en  
dags omsind snart det er lange  
dage og lange Maaneder som  
er her nord i en Polarvinter  
i Ensomhed og mørke og Storm  
og Uvær men vi har jo haft  
bra vær somtider men ensformig  
har det vært for bare to maaned  
saa lang tid

Paaskedag den 11<sup>de</sup> April 1909  
I Aar. nu har vi oplevet Paaske og  
i Aar. det er jo gaet over al forvejen  
Tine, nu har vi det lyst baade Nat  
og Dag og dertil et smilt vær, men  
det bliver mere og mere Langsomt  
til lenger det lide frem over til vi  
faar høre noget fra jenet i dager  
det Tmaaneder og 16 dage siden

Holva gik herfra og det var det  
siste Fartoi som var her i fjor høst  
Hogstad har været her tre gang siden  
Men han er jo i samme Jordomslen  
som vi og intet ved fra hjemmet  
Dog maa det vel ikke blive saa mange  
Maander før vi faar høre noget  
fra den Civiliserede verden, vi tanke  
vi skulde faa os en Kæbel til Taaste  
Saa vi fik os Dis men isen er saa  
lat at det blev ikke noget av det  
kændene har i dag faaet Flusk  
og Karring, muligens ændres  
dem paa vad dag det er i dag  
vi har noget Dermetisk kjød som  
huder Roast Mutton som vi  
bræger men flere av Dakota er  
bedrevet os det er ikke godt at se  
vad som er friskt da det er frønt  
os vart optint Kanste minst di  
femti gang siden det kom hid  
men vist nu isen vare vil  
drive ud før jeg vi skal kalde

os selv med kjød

Ti har nu i dag sat alle kændene  
ud paa snen dem har rigtig haft  
et kænd liv i Vinter men det gaar  
ikke an at jøre det anderledes som  
her er fort anen det er et Dyrplageri  
at have kændte staaende saalange paa  
et sted og slipe dem løs gaar ikke an  
for da jør dem snart ende paa vorandre

om 8 dage skal vi have midnat  
Sol her og da varer den til udgangen  
av August saa her er Somersol nok  
Men med Peledjord er det somat  
vi er det vel Kjærlighed nok

ikke er det noget eftertragtelig  
Land og ikke er vi just av di aflysteste  
faalk som almindelig ferdes her  
det er jo en og anden av den bedre  
Stand som ferdes her en og anden  
gang for at skape sig Berømmelse  
men vi asdre som ferdes her baade  
Vinter og Sommer vi høres det ikke  
noget om, for det som er daglig dags

Det høres ikke saadant skralet  
men jeg maa sige som Manden  
sagde som fæst Drengen i Storlings  
bygninger at han er var et lidet  
synt i det Store Modskærskineri  
Saa maa jeg og sige at en og anden  
av os har været med og skafet  
forsyrlige underretninger paa di  
Arbiske engne

her er is ogsaa Starartet at se  
naar Solen Maanen eller nordlyset  
lyser over over den Mit lange is  
og over di Eris isfulde og tænke sig  
Til at alt er som uddød man hører  
ikke en lyd av noget levende væsen  
Naar da det uendelige mørke varer  
da det er saa mørkt at man ikke  
hører, da er det ikke vidre rart  
at være her, men aligevel oaar nu  
vinteren sin Ensformige gang, da  
bliver Tiden meget lenger naar  
det begynder at nærme sig den Tid  
da man skal paa høre noget

fra den Store vide Verden, naar det  
er saadant i forhold at man for jere  
noget fangst da gaar jo tiden fort men  
naar man ikke det jere er det den  
Kjædeligst Tid, vi glemmer snart at snakke  
for vi har ikke nu noget nyt at  
fortælle hverandre vi har nu forbalt  
vore oplevelser saa vi bliver nu  
ked af dem og og intet nyt er det  
vi ser eller hører fra andre Steder  
vi har fire smaa Følger dem kan  
det ikke langsomt men saa viddem  
ikke at verden er anderledes end  
der paa Danskøien, naar bare dem  
faar mad og lidt juling saa er dem  
fordøit

Det og skils har det vort og det  
er det fremdeles Pottgenen er den  
eneste som vi hører Maal av naar  
det er skils, vi Ringner nu ude over  
dag som gaar, for det kan vel  
være meget nyt baade Gledeligt  
og Sorgeligt at paa høre fra

N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
Y  
Z

fra di Lydligere Steder naar  
det engang kommer nogen derfra og  
hid

i dag den 16 April Kom  
Harl Eliassen hid fra Bestaersdike  
han er med Høstet han har faaet  
en Fjorenbjerg og smed 10 senger  
som dem for i hiet en av sengerne  
laa død indi hiet den anden har  
den levende

Harl gik herfra i dag 17 april  
jeg er nu allene jeme Jansen  
er gaaet til Felderne vi har  
nu ingen Kilde grad men  
Dyk luft og smæthed aldeles stille  
en og anden gang hører vi lidt maaet  
av fuglen som er i fjeldet

Solen skiner nu baade Dag og  
nat naar det er klart. Saa vi har  
nu overflod av lys ligesom som  
vi havde overflod av mørke i Vinter  
dag bliver det nu vel bedre for hver dag  
som gaar " "

Stort endnu har vi fælt arnter  
her naar han finder for godt at vinne  
sig. April er jo usteudig her paa Spittsbergen  
saavel som i Norge. Men saa begynder vi  
nu snart paa Mai og den er jo besunget  
som den sjøn milde, men sjønheten  
og mildheden hans skraker vist ikke hurtig  
den bliver formodentlig afbrøjt for den  
vinder sig hid i Admarken

nu denne tid Dreier den vel  
fra Tromsø paa ishavet, men hid nord  
kommer vist ingen før di siste dage av  
Mai vist det enda da kommer nogen  
Nordsiden av Spittsbergen begynder at  
blive forlat af Fangstpartier da det er  
saadant darlige forhold di siste Aar  
her er aabent vand om Vinteren og høsten  
men om Vaaren og Sommeren er her  
fjelt av is saa man kommer i Regel  
ikke lenger nord end til Norrkölen  
eller Pensdyrlandet for det begynder  
at lide paa høsten og forresten ligesom  
Fartøierne nu og passer paa Salen

ved iskanten, nogle i Østisen og  
Andre i Vestisen, for i tiden var det  
især som bryde sig om Islen og  
møjligen dem ikke havde greie paa  
den, da arbeide man sig bestandig  
under land sel om man var  
sidsat for at faa lige fast baade i isen  
og maander som tit hente men under  
Land skulde man nu fortiden  
komer der Fortæller som end fangst  
som ikke har set Land fra den forlæte  
Borge til at den atter ser Borge, om  
Tiden forandres og vi med den

i Vinter er det 35 Aar siden  
at 18 mand Døde i Isfjorden og 4 paa  
Graahuk da var jeg med et Fangst  
fartoi fra Tromsø som først kom  
til Graahuk og fandt Mathias og  
Gabriel, hanes hok død der same  
Aaret overvintret Nordenfjeld i  
Moselbai med Polhem og Oklapp  
Derigen Gladen og Dampskibet  
Oskel Adam, vi var de første

som fortalte ham at Karl den 15<sup>de</sup>  
var død og Oskar den anden var bleven  
Konge, vi møtte Nordenfjeld selv paa  
Tromsøen i Skulpenstrade da han kom  
fra sin Placatur rundt Nordostlandet  
den tid var det noget Storartet og  
Karsstykke at overvintré her nord, men  
nu overvintres her hundrede av folk  
baade Gade folk og javist er det noget  
Sekunda blant

her er ret noysen interessant og  
se om vinteren for dem som interesse  
sig for naturen,

naar Land og sø er islagt  
og Skemlen staar i Norlyspragt,  
men saa naar Stormen og mørket  
Hersker da er det mindre Triveligt  
vi ser nu en hel del fugel flyve  
over isen, den som var saa heldig som  
den saa kunde man snart gøre sig  
en Trip ud i den vide Verden

men nu er det naar tur at side  
fuglet, medens den pryder sig

Men over sin gang smærken omme  
Løften er god, vist vi lever og komme  
hjem faar vel vi og en Glad dag i blant  
om det ikke bliver saa snævre

Angaende den Løstparten til Islen  
har jeg ikke noget videre Tro paa ialfald  
med saadan Balong og saadane Griis  
som jeg har set her nu i To Aar, det bager  
sig jo storartet ud paa Fingring og naar  
man kan Skrive godt i Avisen men  
for at fuldføre det bliver verre ialfald  
for jo ikke Amerikanere klarer den  
Bifin. men det er vel dem som har  
mest Kapital. Andre som gik  
op herfra for nogle Aar siden viste  
vel godt vor dan det kom til at gaa  
Onen det var vel ikke godt for ham  
at slæbe op naar han var kommen  
saa langt for at redde sin Dre omme  
han gaa op gud allene ved vor  
han kom ned og den same vi  
gaar det med disse Harene vist dem  
kommer nogle Mile herfra

Jeg tror endnu at marsons Plan var og er  
den Borte for at komme længst mod nord vist  
det da er nogen Vækte at komme nogle Grader  
længre end som almindelig. der er vel is og  
Flav og kanske en og anden Nogen Klippe  
der som her saa det kan vel ikke være  
nogen forfremmelse for menneskene om  
det bliver opdaget, dog maa dem gerne  
holde paa med det for der kommer mangen  
Krone til det norlige Norge naar dem  
holder paa, og herved er det snævre  
som vil have forfremmelse om det end er  
siste vort Arbeide. jeg har nu lidt  
Griis paa disse Expeditioner baade i  
Arctiskhavet og Sydishavet som er fort  
av idlendinger, men jeg synes ikke  
nogen av dem var Togsen til saadane  
Expeditioner men muligens jeg ikke  
faarstaaar mig bedre paa det, jeg er  
jo kun en Arbeidsmand men det  
maa nu være med nogen av den  
slags og. nu har man Arbeidet  
paa at naa Nordpolen i frændrede

# Photographic Material

Film rolls  $5\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{4}$

Film Jaws 5 x 7

Pastel Cards

All ordered from Mr

Kodak Co in America

ov saa men endnu er man ikke  
kommen den nærmere paa 300 Aar end  
en 347 Proder og flere av di Expedition  
som har været ude er ikke kommen saa  
langt som en del Fangstfartøier har været

Giles saa et land nordøst for Spidtsberg  
som er bleven kaldt Gilesland i 1807

Men endnu har ingen været saa langt  
den veie at man ved om det existerer  
Fary var i 1827 paa omkring  $83^{\circ}$  Grader  
nord for Spidsberget saa han har  
vel Bekendelsen av di Expeditioner  
som er gaaen ud fra Spidtsbergen

Søndag 25<sup>de</sup> April

i dag har vi rigtig General Storm  
fra nord øst med snøfald, vinden  
ligger vedføgen. Det er ret en Frist  
Søndag. Jomnen er søg i Dag saa jeg  
gaar nu alene her og bygger Luffkaskelen  
og Apikuleren baade paa det naturlige  
og unaturlige men lige meget bliver  
det av alt. resultatet av alt bliver  
tilrist at her er kjedeligt og sidste Sted  
paa Kloden man skulde være alene  
om Vinteren, nei da er det bedre  
vor i verden man er en dag kan  
man lidt forandring men her  
sne og is overalt vor du vunder  
dig det er nettop i Kjøien man  
kan sige at man er fri for den  
nu vaars det over den vide verden  
men her er langt til vaar og  
Bømer bliver det vel til næste aar  
og muligens ikke da Engang  
Spidtsbergens Vinter er ei vakker  
Spont her er mange brakt bæk

Nu har vi haft Storm og isvær  
helt denne Uge, vi har ikke set fjedem  
fæur fæuk, vi har nu haft midnat  
Lol i Josten ~~at~~ men endnu har  
vi tove ~~at~~aders frost, det ser ud til  
at det bliver længe for man faar  
beværde med væræanen

Mai Maaned er begynt som  
April sluttet med storm og kude  
isen ligger fremdeles lige fast, i vintre  
da vi skulde tro at her var is var det  
spist for nogen is, nu da man skulde  
vente at det blev aabent da ligger  
isen overalt, vi lever nu i kaubot  
at det saa kom partai i slutningen  
ar denne maaned vist isen bræker  
saa vi faar høre noget fra den  
øvrige verden som vi nu har været  
arstengt snart et Aar fra

her skulde være godt at have  
Lengdeløb fra Ski indover partien,  
her er ikke saa nève om man  
vil have en mil eller 10 mil

Her er længe nok og ikke mankeres  
det for kapt heller enten man vil  
have dem høi eller lav, men det  
er og alt som bydes her

Penger er en Ting som ikke har  
nogen vidre verdi her om vinteren  
vi havde den 24 August i fjor kist  
1 Krone og 55 Ore, saa fant vi i December  
10 Ore saa banken bestaar av 1 Krone 65 Ore  
det er altsaa Statskassen her paa Danskøin  
og Verdipapirer bestaar av 2. 10 Ores primær  
her har ikke været bevilget noget av  
Kassen saa den har alt i behold  
antagelig bliver pengene indsat  
i en Udenlands bank. Pengene og  
Verdipapirer ligger paa Kongeriget  
Norge

Torsdag den 20 Mai  
Antagelig Christi Thmelfærds dag  
Lest jeg skrev i denne bog troet jeg  
minst at jeg skulde faa skrive noget  
saa bedrøveligt som jeg nu maa  
føre. jeg og Jonsen var ud til

Iskanten for at se om vi kunde  
gaa skit noget fjgel da vi ikke  
nu har haft noget forsk smad  
siden Oktober i fjor, men der var  
ingen fjgel old kanten men der  
Laa en stor kote ape paa kanten  
Jonsen tog Diplen som jeg var  
og gik med smad der men der  
gik ned, men strakt efter  
kom der af et stykke fra kanten  
Jonsen skjed og krap den men  
den sank strakt efter kom der  
en til Jonsen ofred den og men  
den sank ganske strakt  
vi gik da langst iskanten til  
vi kom til landet der havde  
vi et Taug og en krov med en  
Pamburstang til skapt, ligende  
siden i gaar, men der var ingen  
fjgel ved land heller, det sad  
to Stormaare paa en bergknaus  
som ligger lidt fra land  
Jonsen tog Hagelreflen og ofred.

paa dem, men det var antagelig  
for langt for dem flai sin vi  
vi gik da lenger id over i med  
Gravpladden som er ind i skindet  
jeg gik først og var saa langt  
fremme at jeg kunde se ind i bryten  
men jeg saa ingen fjgel,  
jeg snuet da om og Jonsen skapt  
til jeg kom ganske smad ham  
da begynte han at gaa tilbage  
han var sine ski da det var  
daarligt at gaa paa ski men  
jeg havde mine paa mig og haave  
i haanden Diplen havde jeg paa  
Bygen, Jonsen havde Hagelborsu  
og Pakontasken hengende over  
halsen, Det som det var beagte  
hele isbreen ombrent en 20a 30  
metter lang og langt af paa  
fjeldet, antagelig er her meget  
dybt og landet er saa brat at  
det ikke er gaende rundt  
naar det ikke er is

Jensen var da omtrent snit  
paa isbreen og jeg var en 45  
Mutter fra Kanten som den bragte  
jeg satte børsen og Skien igen  
også sprang frem over da saa  
jeg Jensen lige paa Pyg i vanden  
smullen isen som var medbragt  
kan rykket sig en par gange  
og krevet med hunderne. Jo  
købet fra Land tid paa en  
stor is som var medbragt men  
jeg saa at jeg ikke kunde  
jøre nogen hjælp der jeg brødte  
mig da op i jern og fik Kasten  
høven til kam og røpke  
at kam maatte for sig i den  
midens jeg sprang efter træget  
saa laa i jern ved iskanten  
da jeg kom tilbage saa jeg  
bare Skien og høven og skistuen  
laa og drev jeg røpke flere  
gang men ingen lyd jeg saad  
en stund saa gik jeg efter

Replen og Skien min og begynte  
at gaa tilbage til jern

det var en tung gang, men  
man faar skide sig i Sjælmen  
at det er Guds vilje at det skal  
gaa vandant det blev jeg sikkert  
faar jeg har nu set alt formange  
bevis paa det, har jeg været nogle  
faa skit lenger frem saa har vi  
bage været borte og ingen har vist  
noget av det, men det var vel  
saa at jeg skulde være tilbage

Vilmans Polar ture  
har nu kostet to mand livet  
og flere bliver det vel vist ikke  
kan slites snart

her ligger nu reiner  
av Anders Palanghus og ligedan  
av Vilmans vad har den egentlig  
været til nytte for menneskene  
jo Anders og to mand forlætte  
det for aldrig mere at vende tilbage  
til denne verden og det samme

Elleve tilfældet vist Tullman  
komer til at gaa af. nu jeg  
troer at man nu kan støtte mod  
denne Polar manien som er  
igang det er vel meget andet og  
mere nyttig at opgaage end her  
nord i isen. saa mange Milione  
som nu er kastet paa Jaar at kom  
nogle Grader nord over til ingen  
nytte kunde vist have vaert brugt  
til langt nyttigere ting som  
til saadanne Expeditioner

nu Læser man at Hanser  
og Læverdrups Expeditioner var saa  
skærslet og Gødt udført som vist  
ingen kan Demagte. men vad  
nytte kan man sige Mennekken  
har ar det. vel det var jo en  
Øre for Naarjonen og for dem  
som udførte det. men dermed  
Skaber og Nyten. nu da har den  
mand som fant op Skæftingen  
jort langt mere nytte for

Verden. nu sist ser vi Orylaun  
Eriksen og to mand er gaaet vock  
vad nytte har dem jort for at afre  
sit liv. nu vel endel kan vel sige  
at dem har jort noget nytte. men  
det var dyrekjæbt for dem og vist  
til lidet nytte for Efferstaten  
under saadanne tilfælder har  
baade Stat og Private Falk penges  
til men er det for at oppjelpe noget  
jern i sit eget Land er man kniben  
nok. det kan jo vere bra for mig og  
saadanne faalk at vi kan faa noget  
forjæmest. men vist man koster paa  
2 a 300 tusen som er det minste en  
saadan Expedition koster paa noget  
andet maate vel nogen faa lit  
forjæmest i et eller to Aar som en  
Expedition almindelig varrer og resultat  
skulde vist blive mere linnende

jeg gaar nu her og stuer  
allene. jeg er ikke frisk og saa orar

## Sewing Machines -

Decided to take one  
from Vaniman

gaur saadan Alene har man snart  
sagt ont alle steder, for man kan  
vist indbilde sig at man er daarligere  
end man virkelig er

men saa er jeg langt fra saa  
fjensk som jeg den Vinteren fra  
Frans Joseph Land, men saa er  
jeg jo Naar Gamlere og daarligt  
medferen saa det jor vel noget  
jeg hører flere gang at jeg  
taler høit med mig selv.

Jeg vil nu snart haabe at  
det maa komme nogen enten Vester  
fra eller østfra for her er langsomt  
i dag er det den 30 mai  
jeg antar at det er Træskøj  
men da jeg ikke har nogen  
Almenak er jeg ikke ganske sikker  
især lige fremdeles Ligeledes

## Stoves -

Repairs ordered May 12 =  
May 1" Musgrave - grates, fire  
pat & mica windows for  
the heating stove

Same date from Briffant  
grates, fire pat, gridelle  
rings for cooking range -  
Above to be delivered to  
Hermier

Her er en Langsom tid men  
med Gudhjelp, maa det vel snart  
komme folk hider for det er ingen  
som ved vad Ensomhed er paa  
ishavet uden den som har  
Prøvet den, ingen sked kander  
Gaa og intet hører de indtagne  
hundene og det er ikke nogen  
lyd at luges efter, snar synes  
det er langsomt jeme i Norge  
mange gang men her skulder man  
prøve ikke en Dag, og ikke en  
Avis som er nyere end paar

sk daer siden og dem er nu  
saa jennem list flere gang at man  
kan dem snart udnad

ja det er en Langsom  
Tirsdag dag maa jeg være glad  
og take gude for at jeg lever og er  
nogetlunde frisk. jeg har vist  
været dæden saa nær denne gang  
som det saar om at komme den  
siden at blive med den

Souls —

May 8<sup>th</sup> wrote Anne to get at  
Franklin what she needed  
and report result to me  
at Christiania

T  
U  
V  
W  
Y  
Z

Opdagelse Reiser

i de

Arktiske Engne

- Chelyuskin, Reiser 1741-42  
Parks, Britisk 1819-24  
Kosmin Reiser 1821  
Püllen, Britisk 1849  
Pekan German north Polar Exped. 1869-70  
Ivanov and Bogoslov Reiser 1821-28  
Dease and Simpson, Britisk 1856-59  
Mc Clintock Britisk 1851  
Vejpracht and Payer Ostrij 1871-74  
Markham Parr Aldrich Brit. 1875-76  
Peary United States 1881  
H. L. Lyster Reiser 1799-71  
Franz and Martynskan 1821-23  
Kienke Reiser 1826-32  
Collinson, Jago, Purkes Brit. 1831-38  
Norwegian Navigators 1869-71  
Lakerwood, United States 1882-83  
Minin Reiser 1738-40  
Billings Reiser 1791  
Lütke Reiser 1721-24

- Prochoshkeev Reiser 1735-36  
Inglefeld Britisk 1852  
Kellitt Mc Clintock Briten 1852-53  
Ootsuin Reiser 1794-37  
Angou and Derjzjinsk Reiser 1812-23  
Shishmatov Reiser 1821  
Mc Clure, Hasuel Britisk 1850-51  
Lane and Hayes Reiser 1854-61  
D. Lyster Reiser 1736-39-42  
Derjzjinsk and Pakhtusov Reiser 1821-26  
Belcher and Osborn Britisk 1852-53  
Peary United States 1892  
Matzigin and Skuratov Reiser 1736-39  
Rasmussen Reiser 1768-69  
Mc Clintock and Young Britisk 1858-59  
Hall United States 1871  
Miravir Reiser 1794-35  
Pakhtusov Krasvin Reiser 1833-36  
Saunders Britisk 1850-51  
Austin Britisk 1850-51  
Moiseev and Rogachev Reiser 1838-39  
Osborn and Brown Britisk 1851  
Hundy Britisk 1851-52  
Rae Britisk 1853-54

Ross British 1838-33  
 Penny British 1851  
 Commanney British 1851  
 U.S.P. Jeanneth DeLong 1881  
 H.M.S. Investigator McClure 1850-54  
 Rosenthal, Peterenkerk (Dort) 1869  
 Gray 1875  
 Gray 1876  
 U.S.P. Rodgers Berry 1881  
 Peary U.S.N. 1886  
 Peary " 1892  
 Peary " 1895  
 H.M.S. Enterprise Colison 1850-54  
 H.M.S. Fox Mc Clintock 1858-59  
 Nordenstjald an v. Ahn 1868  
 Nordenstjald 1875  
 Vega Nordenstjald 1878  
 Nordenstjald 1883  
 First Grenvil Exp. Kane 1850-51  
 Second German Holdesvey 1868  
 U.S.P. Tolaris Hall 1871-73  
 Nilson 1872  
 Viggins 1874  
 E.H. Johannsen 1878

U.S.P. Jeanneth DeLong 1881  
 U.S.P. Thelis Hokton Augt September 1889  
 Hetch Prince Albert 1850  
 J.C. Mack 1870-71  
 Second Austro Freyrecht & Bayer 1872  
 Dutch Ship V. Barents 1878  
 Danish Ship Ingolf 1878  
 U.S.N.C. Coravin 1880  
 Baron Tall 1885-86  
 Nansen 1888  
 Ship Fram Nansen 1893 95-96  
 Probable. Franklin 1845-48  
 American Bark Nili DeLong 1867  
 P. Johannsen 1871  
 Sh. Albert. Otto 1872  
 H.M.S. Albatross Discovery 1875-76  
 Nilson 1878  
 Dutch Ship V. Barents 1879  
 Lieut Schwatka U.S.A. 1878-79-80  
 Rae 1854  
 U.S.P. Vincennes 1855  
 Hayes Exp. 1860-61  
 Freyrecht and Bayer 1871  
 Jansen 1872

Rasmussen	1878
Arnesen	1879
First German Exp	1868
Jagt Edda Torkelsen	1871
Tobisen	1871
Altman	1872
Dahl	1877
Schwaneberg	1877
Ship Jolyörner Markham	1879
Kane, Morten	1853-55
E A Ulve	1879
Skoner Samson Smit Ulve	1871
Klesick	1872
Ship Liber	1878
Jagt Era	1880
U S R G Corwin	1881
Skoner Island Torkelsen	1870
v Heuglin Lail	1870
Russian Ship Vsadnik	1876
Jagt Pandora	1876
Dalman	1877
Hulsen	1879
A Bünge	1885-86
Tellman	1897

Jungefeld	1852
E H Johannsen	1869-70
James Lamont	1869-71
Oval and Pedersen	1870
Rosenkhal	1871
Isaaksen	1871
Probus, Grebe	1881

For stor Gæsthed er en Spøtspil  
og helbredelsen sker gennem  
Erfaringens Plaster,  
Pauil Björvig

Lytken rækker den forvorne Mand  
en hjælpende haand

Foreldre

Pauil Björvig

Bergthe Björvig

! Petter Björvig

Lesken Björvig

Karl Björvig forulyknet Spidtsberg  
27/1 1907

Anine Björvig

Haral Björvig

Einar Björvig

Dorohild Björvig

Pauil Björvig

Bernt Björvig

Børn

Virgo Bai

Spidtsbergen

den 10<sup>de</sup> Desember

1908

To Duplicate this Book  
Order No. S1399  
The H. H. West Company,  
389 East Water Street,  
MILWAUKEE.

S 1399

